

beper

- MACCHINA PER CHURROS - MANUALE DI ISTRUZIONI
 - CHURROS MAKER - USE INSTRUCTIONS
- MACHINE POUR CHURROS - MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - CHURROS- MASCHINE - BETRIEBSANLEITUNG
- MÁQUINA PARA CHURROS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 - ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ CHURROS - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- APARAT DE FĂCUT CHURROS - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
 - CHURROS MAKER - HANDLEIDING



Class I

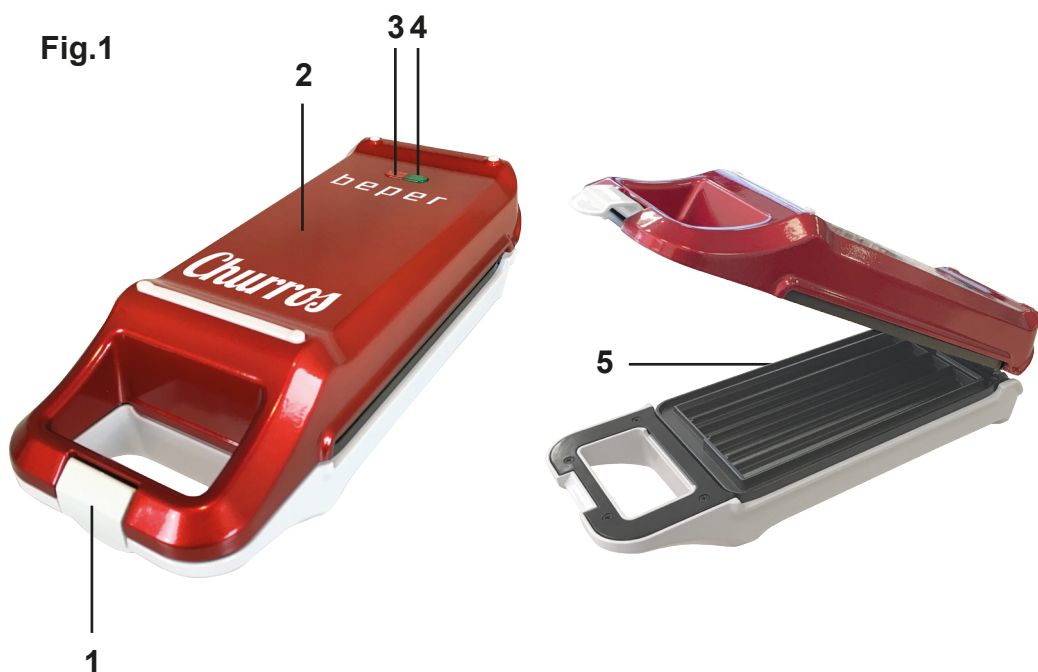


Cod.: BT.600Y

ITALIANO		pag. 3
ENGLISH		pag. 9
FRANÇAIS		pag. 14
DEUTSCH		pag. 20
ESPAÑOL		pag. 26
ΕΛΛΗΝΙΚΗ		pag. 32
ROMÂNĂ		pag. 38
NEDERLANDS		pag. 43

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com

Fig.1



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE D'USO

Non lasciare la macchina per churros inutilmente inserita; staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non viene utilizzata.

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Mantenere lontano il cavo di alimentazione.

Non immergere mai la macchina per churros in acqua o altri liquidi.

Operare con attenzione in modo da non toccare le parti calde della macchina per waffle, utilizzare l'apposita maniglia.

Assicurarsi che la spina della macchina per churros sia disinserita dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

La macchina per churros può essere riposta solo quando è completamente fredda.

Solo per uso domestico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1

1 – Gancio di chiusura

2 – Piastra superiore

3 – Spia di funzionamento

4 – Indicatore di raggiungimento della temperatura

5 – Piastra inferiore

ISTRUZIONI PER L'USO

Preriscaldamento

Alla prima utilizzazione, pulire le due piastre con un panno o una spugna inumidita. Ungere leggermente le piastre con burro o olio da cucina; la macchina per churros può emanare fumo e odore, aprire la macchina per churros e lasciarla riscaldare per almeno 5 minuti senza cibo. Si consiglia di aprire le finestre per eliminare fumo e odori dovuti al riscaldamento dei componenti interni.

Sistemare la macchina per churros su una superficie piana, liscia e resistente al calore.

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica.

Controllare che il cavo di alimentazione non sia a contatto con parti calde.

Funzionamento

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica, si accendono la spia di funzionamento (3) e la spia termostato (4).

Collocare all'interno della piastra inferiore i churros e chiudere le piastre della macchina per churros, comprimendo leggermente fino ad ottenere la chiusura del gancio (1).

Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina per churros.

La cottura del churro avviene mediamente in 2-3 minuti; la spia termostato (4) si spegne e il churro è pronto.

Quando la spia termostato (4) si spegne la macchina per churros è arrivata alla temperatura massima.

Controllare la giusta cottura regolandosi secondo i propri gusti, dopo che la spia termostato (4) si è spenta, si può lasciare ancora i churros per avere una maggiore tostatura/cottura.

Dopo la cottura togliere i churros dalla piastra servendosi, se necessario, di una spatola di legno o di plastica (non in dotazione).

Durante questa operazione fare molta attenzione a non toccare le parti calde della macchina.

Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra.

Finita la cottura dei churros, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Se necessario, per spostare la macchina per churros usare solo l'impugnatura termoisolante, le parti della macchina per churros potrebbero essere molto calde.

ALCUNI CONSIGLI

Preriscaldare le piastre prima dell'uso inserendo la spina nella presa di corrente elettrica prima di iniziare la preparazione dei churros.

Per ottenere un maggior effetto di doratura dei churros si può spalmare un leggero strato di burro o olio vegetale sulle parti a contatto con le piastre.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA PER CHURROS

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto, e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Non immergere mai la macchina per waffle nell'acqua.

La macchina per churros può esser riposta anche in posizione verticale, se completamente fredda e non in funzione.

DATI TECNICI

Potenza: 700W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com



Ricette



Ricetta per churros

Ingredienti:

200 ml di acqua

115 g di burro

¼ cucchiaino di sale

315 g di zucchero

½ cucchiaini di cannella in polvere

130 g di farina

5 uova grandi

Preriscaldare la macchina per churros.

Portare ad ebollizione 200 ml di acqua, 115 g di burro, ¼ cucchiaino di sale, 315 g di zucchero e ½ cucchiaino di cannella. Far cuocere a fuoco lento, aggiungere farina e mescolare con una spatola fino a formare una palla morbida. Togliere la padella dal fuoco.

Mescolare ed amalgamare un uovo alla volta. Lasciare riposare l'impasto finché non mantiene la forma (circa 5 minuti).

Mettere l'impasto in una sacca pasticciera e versarlo nella macchina per churros preriscaldata.

Chiudere il coperchio e cuocere per 5-10 minuti o finché i churros sono ben cotti e dorati.

Per aprire il coperchio utilizzare una presina poiché i manici possono essere caldi.

Rimuovere i churros con una spatola. È possibile mescolare lo zucchero e la cannella in una ciotola e cospargerli sui churro caldi.

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Components Fig.1

1. Lock
2. Upper Housing
3. Power Indicator
4. Ready Indicator
5. Bottom Housing

ATTENTION: do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIRST USE

During the first use, the non-stick coated baking plates could produce some smoke; this is NOT harmful, it is normal and will disappear after a short time. Before the first use, we advise you to clean the baking plates with a soft damp cloth and to operate the appliance for 10 minutes without food.

USE

1. Insert the plug in the power socket, the pilot light will come on to indicate that the appliance is switched on.
2. The appliance starts to preheat; when the cooking temperature is reached, then the ready light will come on and the churros maker is ready for use.
3. Fully open the churros maker. Place the churros you prepared on the baking plate.

4. Close the appliance and check the food during the cooking process.
5. Your churros will be toasted in 2 to 3 min or longer to suit your taste. Open the churros maker and remove the churros using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.

HINTS FOR BEST RESULTS

Always preheat before use. Plug cord into power outlet while preparing the fillings.

Flavoured butter may also be used.

For additional flavour use bacon drippings. Brush drippings on the outside of the bread.

ATTENTION: The temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

-Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use metal scouring pads or abrasive products.

- When the appliance is not in use, place it in a dry environment.

- If you decide not to use the appliance anymore, we recommend making it inoperative by cutting through the power cord (first make sure that you have removed it from the current socket), and render the parts that are dangerous if used in child's play innocuous.

-A special tool is required to replace the power cord: take the appliance to a qualified after-sales centre.

TECHNICAL DATA

Power: 700W

Power supply: 220-240V ~ 50 Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge. In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail **assistenza@beper.com** which will forward your enquiries to your distributor.



Recipe for churros

Ingredients:

200 ml of water
115 g of butter
¼ tbsp of salt
315 g of sugar
½ tbsp of cinnamon powder
130 g of flour
5 big eggs

Preheat the churros maker.

Bring to boil 200 ml of water, 115 g of butter, ¼ tbsp of salt, 315 g of sugar and ½ tbsp of cinnamon powder.

Let simmer and add the flour. Blend with a paddle until you obtain a ball-shaped dough. Remove from the heat.

Keep blending adding one egg at a time. Let rest until the dough maintain the shape (about 5 minutes).

Put the dough in a pastry bag and pour it in the pre-heated churros maker.

Shut the churros maker and cook for 5-10 minutes or until the churros are well browned.

Use a pot holder to open the churros maker as the handles may be hot.

Remove the churros with a paddle.

If you like you can mix sugar and cinnamon powder in a bowl and sprinkle the churros with it.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Ne pas laisser la machine pour churros inutilement insérée ; débrancher la prise du réseau d'alimentation quand elle n'est pas utilisée.

Maintenir à une adéquate distance des parois, objets, etc.

Maintenir loin le câble d'alimentation.

Ne jamais plonger la machine pour churros dans de l'eau ou d'autres liquides.

Utiliser avec attention de façon à ne pas toucher les parois chaudes de la machine pour gaufre, utiliser la poignée appropriée.

S'assurer que la fiche de la machine pour churros soit débranchée de la prise de courant avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage.

La machine pour churros peut être seulement rangée quand elle est complètement froide.

Seulement pour un usage domestique.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.1

1 – Crochet de fermeture

2 – Plaque supérieure

3 – Voyant de fonctionnement

4 – Indicateur pour l'aboutissement de la température

5 – Plaque inférieure

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Préchauffage

À la première utilisation, nettoyer les deux plaques avec un chiffon ou une éponge humide. Graisser légèrement les plaques avec du beurre ou de l'huile de cuisine ; la machine pour churros peut émaner de la fumée et une odeur, ouvrir la machine pour churros et laisser-la réchauffer pour au moins 5 minutes sans aliment. Nous vous conseillons d'ouvrir les fenêtres pour éliminer la fumée et des odeurs dus au réchauffement des composants internes.

Mettre la machine pour churros sur une superficie plate, lisse et résistante à la chaleur.

Insérer la fiche dans la prise de courant électrique.

Contrôler que le câble d'alimentation ne soit pas au contact avec des parties chaudes.

Fonctionnement

Insérer la fiche dans la prise de courant électrique, ils s'allument le voyant de fonctionnement (3) et le voyant thermostat (4). Mettre à l'intérieur de la plaque inférieure les churros et fermer les plaques de la machine pour churros, en comprimant légèrement jusqu'à obtenir la fermeture du crochet (1). Faire attention à ne pas toucher les parties chaudes de la machine pour churros.

La cuisson du churro se fait en moyenne en 2-3 minutes ; le voyant du thermostat (4) s'éteint et le churro est prêt. Quand le voyant du thermostat (4) s'éteint la machine pour churros est arrivée à la température maximum.

Contrôler la cuisson correcte en régularisant selon vos propres goûts, après que le voyant du thermostat (4) soit éteint, on peut laisser encore les churros pour avoir un meilleur grillage /cuisson.

Après la cuisson enlever les churros de la plaque en se servant, si nécessaire, d'une cuillère en bois ou en plastique (pas en dotation).

Pendant cette opération faire très attention à ne pas toucher les plaques chaudes de la machine.

Ne pas utiliser des spatules ou des couteaux en métal parce qu'ils pourraient endommager le revêtement de la plaque.

Une fois finie la cuisson des churros, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.

Si nécessaire, ne pas déplacer la machine pour churros, utiliser seulement la poignée thermique, les parties de la machine pour churros pourraient être très chaudes.

QUELQUES CONSEILS

Préchauffer les plaques avant l'utilisation en insérant la fiche dans la prise de courant électrique avant de commencer la préparation de la gaufre.

Pour obtenir un meilleur effet de dorure des churros on peut tartiner une légère couche de beurre ou d'huile végétale sur les parties au contact avec les plaques.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE POUR CHURROS

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, ou en débranchant la fiche, ou en éteignant l'interrupteur de l'installation, et attendre que l'appareil soit refroidi complètement.

Nettoyer les plaques et la partie externe avec un chiffon humide.

Éviter l'utilisation des ustensiles métalliques coupants ou de produits abrasifs car ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Ne jamais plonger la machine pour gaufre dans de l'eau.

La machine pour churros peut être placée aussi dans une position verticale, si elle est complètement refroidie et pas en fonction.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 700 W

Alimentation : 220-240 V ~ 50 Hz

Dans une optique d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et des améliorations au produit en objet sans donner de préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.



Recette pour churros

Ingrédients :

200 ml d'eau

115 g de beurre

¼ petite cuillère de sel

315 g de sucre

½ petite cuillère de cannelle en poudre

130 g de farine

5 grands œufs

Préchauffer la machine pour churros.

Porter à ébullition 200 ml d'eau, 115 g de beurre, ¼ petite cuillère de sel, 315 g de sucre et ½ petite de cannelle. Faire cuire à feu lent, ajouter de la farine et mélanger avec une spatule fine pour former une palle souple.

Enlever la poêle du feu.

Mélanger et amalgamer dans une sacoche à pâtisserie et verser-le dans la machine pour churros pré-réchauffée.

Fermer le couvercle et cuire pour 5 – 10 minutes ou enfin les churros sont bien cuits et dorés.

Pour ouvrir le couvercle utiliser un presseur parce que les poignets peuvent être chauds.

Enlever les churros avec une spatule. Il est possible de mélanger le sucre et la cannelle dans un bol et saupoudrer-les sur les churros chauds.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

Die Churros- Maschine nicht unnötig angesteckt lassen; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn sie nicht Gebrauch wird.

Halten Sie einen Sicherheitsabstand von den Wänden, Gegenständen usw.

Halten Sie das Netzkabel von der Maschine entfernt.

Tauchen Sie nicht die Churros- Maschine ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Arbeiten Sie vorsichtig, um eine Berührung der heißen Teile der Waffeln-Maschine zu vermeiden, verwenden Sie den entsprechenden Griff.

Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Churros- Maschine vom Netz getrennt ist, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Churros- Maschine kann nur gelagert werden, wenn sie vollständig abgekühlt ist.

Nur für den Hausgebrauch.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig.1

1 - Schließhaken

2 - Obere Platte

3 - Betriebsanzeiger

4 - Temperatur Indikator

5 - Untere Platte

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vorwärmen

Beim ersten Gebrauch reinigen Sie beide Platten mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm. Fetten Sie die Platten mit Butter oder Speiseöl ein; die Maschine für Churros könnte Rauch und Geruch erzeugen; öffnen Sie die Churros-Maschine und lassen Sie sie mindestens 5 Minuten ohne Teig aufwärmen. Es ist ratsam, die Fenster zu öffnen um Rauch und Gerüche zu beseitigen die sich aufgrund der Erwärmung der inneren Komponenten bilden könnten.

Stellen Sie die Churros-Maschine auf einer flachen, glatten und hitzebeständigen Oberfläche.

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel in Kontakt mit heißen Teilen kommt.

Betrieb

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose; die Funktion-LED (3) und die Thermostat-LED (4) schalten sich ein.

Legen Sie die Churros auf die untere Platte und schließen Sie die Platten der Churros-Maschine, in dem Sie einen leichten Druck ausüben, bis der Haken (1) schließt.

Vorsicht, heiße Teile der Churros- Maschine nicht berühren.

Die Zubereitung der Churros nimmt ungefähr 2-3 Minuten; die Thermostat-LED (4) erlischt und die Churros sind fertig.

Wenn die Thermostat-LED (4) erlischt hat die Churros-Maschine die maximale Temperatur erreicht. Regeln Sie die richtige Backstufe je nach Ihrem Geschmack; nachdem die Thermostat-LED (4) erloschen ist, können Sie immer noch die Churros drinnen lassen um einen stärkeren Brat- Backvorgang zu erzielen.

Nach der Zubereitung der Churros entfernen Sie sie von der Platte, falls erforderlich, mit einem Holz- oder Kunststoffspachtel (nicht mitgeliefert).

Während dieses Vorgangs heiße Teile der Maschine nicht berühren.

Verwenden Sie keine Metallschabkellen oder Messer, da diese die Beschichtung der Platte beschädigen könnten.

Nach der Zubereitung der Churros, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Falls erforderlich, um die Churros -Maschine zu bewegen verwenden Sie nur den wärmeisolierenden Griff; die Teile der Churros-Maschine könnten sehr heiß sein.

EINIGE TIPPS

Bevor Sie mit der Waffel Zubereitungen beginnen und vor der Verwendung, wärmen Sie die Platten vor, in dem Sie den Stecker in die Steckdose einführen. Um eine stärkere Bräunung der Churros zu erzeugen, können Sie eine dünne Schicht Butter oder Pflanzenöl auf die Seiten die in Kontakt mit den Platten kommen, auftragen.

REINIGUNG UND PFLEGE DER CHURROS-MASCHINE

Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit, trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, entweder in dem Sie den Stecker herausziehen oder den Systemschalter der Maschine ausschalten und warten, bis das Gerät sich vollständig abkühlt hat.

Reinigen Sie die Platten und die Außenseite mit einem feuchten Tuch.

Vermeiden Sie scharfe Werkzeuge aus Metall oder Scheuermittel, da sie die Beschichtung der Platten beschädigen könnten.

Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser.

Die Churros-Maschine kann auch in eine vertikale Position gelagert werden, wenn Sie vollständig kalt ist und nicht läuft.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 700W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50Hz

In einer kontinuierlichen Bestrebung nach Verbesserung, behält sich Beper das Recht, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen und Verbesserungen des Produktes vorzunehmen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall)) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird



Rezeptbeispiele



Rezept für Churros

Zutaten:

- 200 ml Wasser
- 115 g Butter
- ¼ Teelöffel Salz
- 315 g Zucker
- ½ TL gemahlener Zimt
- 130 g Mehl
- 5 große Eier

Wärmen Sie die Churros-Maschine vor.

Bringen Sie 200 ml Wasser zum Kochen, 115 g Butter, ¼ Teelöffel Salz, 315 g Zucker und ½ Teelöffel Zimt. Bei schwacher Hitze kochen, Mehl dazugeben und mit einem Spatel umrühren, bis es eine weiche Kugel bildet. Nehmen Sie den Topf vom Herd.

Umrühren und ein Ei nach dem Anderen daruntermischen. Lassen Sie die Mischung stehen, bis sie ihre Form beibehält (ca. 5 Minuten).

Den Teig in einen Spritzbeutel geben und in die vorgewärmte Churros - Maschine spritzen.

Schließen Sie den Deckel und backen Sie die Churros 5-10 Minuten lang oder bis sie gut gebräunt sind.

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

ADVERTENCIAS DE USO

No deje la máquina para churros conectada inútilmente; desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no está en uso.

Mantenga una adecuada distancia de paredes, objetos, etc.

Mantenga lejos el cable de alimentación.

No sumerja nunca la máquina para churros en agua u otros líquidos.

Maneje cuidadosamente de manera que no toque las piezas calientes del aparato, emplee su mango.

Se asegure que el enchufe de la máquina para churros sea desconectada de la toma de corriente antes de efectuar cualquiera operación de limpieza.

Puede guardar la máquina para churros solamente cuando está completamente fría.

Sólo para uso doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Fig.1

- 1- Gancho de cierre
- 2- Placa superior
- 3- Indicador de funcionamiento
- 4- Indicador de conseguimiento de la temperatura
- 5- Placa inferior

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Precalentamiento

Al primer empleo, limpie las dos placas con un paño o una esponja humedecidos. Unte ligeramente las placas con mantequilla o aceite para cocinar; la máquina para churros puede emanar humo u oler, abra el aparato y lo deje calentar por lo menos 5 minutos sin algún alimento. Se aconseja de abrir las ventanas para eliminar humo y olores debidos al calentamiento de los componentes internos.

Coloque la máquina para churros encima de una superficie llana, lisa y resistente al calor.

Conecte el enchufe a una toma de corriente.

Controle que el cable de alimentación no sea en contacto con piezas calientes.

Funcionamiento

Conecte el enchufe a una toma de corriente, se encienden el indicador de funcionamiento (3) y del termostato (4).

Coloque encima de la placa inferior los churros y cierre las placas del aparato, comprimiendo ligeramente hasta que no se cierre el gancho (1).

Haga atención a no tocar las piezas calientes del aparato.

El churro cuece como media 2-3 minutos; el indicador del termostato (4) se apaga y el churro está preparado.

Cuando el indicador del termostato (4) se apaga el aparato ha alcanzado la máxima temperatura.

Controle la cocción adecuada según su gusto, después que el indicador del termostato (4) se ha apagado puede todavía dejar los churros para conseguir un mayor tostado o una mayor cocción.

Después de la cocción saque los churros de la placa sirviéndose, si es necesario, de una espátula de madera o de plástico (no equipada).

Durante esta operación haga mucha atención a no tocar las piezas calientes del aparato.

No emplee espátulas o cuchillos de metal porque pueden dañar el revestimiento de la placa.

Terminada la cocción de los churros, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Si es necesario, para desplazar el aparato emplee solamente la empuñadura aislante térmico, las piezas de la máquina para churros pueden estar muy calientes.

ALGUNOS CONSEJOS

Precaliente las placas antes del uso conectando el enchufe a la toma de corriente antes de empezar la preparación del churro.

Para conseguir un mejor dorado de los churros puede untar con una ligera capa de mantequilla o aceite vegetal las piezas que están en contacto con las placas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA PARA CHURROS

Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la toma de corriente, o desconectando el enchufe, o apagando el interruptor de la instalación, y atienda que el aparato se enfrie completamente.

Limpie las placas y la parte externa con un paño húmedo.

Evite el empleo de utensilios metálicos afilados o productos abrasivos en cuanto pueden dañar el revestimiento de las placas.

No sumerja nunca el aparato en agua.

Puede colocar la máquina para churros también en posición vertical, si está completamente fría y no está en función.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 700 W

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al aparato sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
 - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
 - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
 - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
 - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
 - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.
- La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.
- Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.



Recetas para churros

Ingredientes:

200 ml de agua

115 g de mantequilla

¼ cucharilla de sal

315 g de azúcar

½ cucharilla de canela en polvo

130 g de harina

5 huevos grandes

Precaliente la máquina para churros.

Haga hervir 200 ml de agua, 115g de mantequilla, ¼ de cucharilla de sal, 315 g de azúcar y ½ cucharilla de canela. Haga cocer a fuego lento, añada la harina y mezcle con una espátula hasta formar una masa mórbida. Saque la olla del fuego.

Mezcle y amalgame un huevo a la vez. Deje descansar la masa hasta que no mantenga la forma (aproximadamente 5 minutos).

Ponga la masa dentro una bolsa pastelera y lo eche en la máquina para churros precalentada. Cierre la tapa y cueza por 5-10 minutos o hasta que lo churros no sean bien cocidos y dorados.

Para abrir la tapa emplee un agarrador porque los mangos pueden ser calientes.

Saque los churros con una espátula. Puede mezclar el azúcar con la canela en un bol y echarlos encima de los churros calientes.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχείς και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνώσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Περιγραφή Fig.1

1. Κλείδωμα
2. Άνω καπάκι
3. Ένδειξη λειτουργίας
4. Ένδειξη ετοιμότητας
5. Κάτω καπάκι

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

(*) Αρμόδιος εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος: το τμήμα after-sales του παραγωγού ή του εισαγωγέα ή οποιοδήποτε πρόσωπο που έχει τα προσόντα, έχει εγκριθεί και είναι αρμόδιος για την εκτέλεση αυτού του είδους επισκευών προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Σε περίπτωση ανάγκης πρέπει να επιστρέψετε τη συσκευή αυτή στο αρμόδιο σέρβις.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κατά την πρώτη χρήση, οι αντικολλητικές πλάκες ψησίματος θα μπορούσαν να παράγουν κάποιο καπνό. Αυτό δεν είναι επιβλαβές, είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Πριν από την πρώτη χρήση, σας συμβουλευούμε να καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος με ένα μαλακό υγρό πανί και να λειτουργήσετε τη συσκευή για 10 λεπτά χωρίς φαγητό.

ΧΡΗΣΗ

1. Βάλτε το φισ στην πρίζα, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για να δείξει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
2. Η συσκευή ξεκινά την προθέρμανση. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία μαγειρέματος, τότε η φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας θα ανάψει και ο κατασκευαστής churros είναι έτοιμος για χρήση.
3. Ανοίξετε πλήρως την συσκευή churros. Τοποθετήστε τα churros που παρασκευάζετε στην πλάκα ψησίματος.
4. Κλείστε τη συσκευή και ελέγξτε το φαγητό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος.
5. Τα churros σας θα ψημένα σε 2-3 λεπτά ή και περισσότερο ανάλογα με το γούστο σας. Ανοίξτε τον κατασκευαστή churros και αφαιρέστε τα churros χρησιμοποιώντας μία πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα μεταλλικό μαχαίρι, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει την αντικολλητική επίστρωση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Πάντα προθερμάνετε τη συσκευή πριν από τη χρήση. Συνδέστε την στην πρίζα κατά την προετοιμασία των churros.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί αρωματισμένο βούτυρο.

Για πρόσθετη γεύση χρησιμοποιείτε απόσταγμα μπέικον. Βουρτσίστε τα ψίχουλα στο εξωτερικό του ψωμιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θερμοκρασία της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.

-Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε το σώμα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΑ ή λειαντικά προϊόντα.

- Όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση, τοποθετήστε την σε ξηρό περιβάλλον.

- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πια, σας συνιστούμε να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας (πρώτα να βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την πρίζα), και καταστήστε τα μέρη που είναι επικίνδυνα για τα παιδιά αδρανή.

-Ένα ειδικό εργαλείο απαιτείται για την αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας: πηγένετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς: 700W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50 Hz

Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.



Συνταγές



ΣΥΝΤΑΓΗ

Υλικά:

200 ml νερό
115 g βούτυρο
¼ κουταλάκι αλάτι
315 g ζάχαρη
½ κουταλάκι κανέλλα
130 g αλεύρι
5 χτυπημένα αυγά

Προθερμάνετε τη συσκευή

Βράστε 200 ml νερό, 115 g βούτυρο, ¼ κουταλάκι αλάτι, 315 g ζάχαρη and ½ κουταλάκι κανέλλα.

Αφήστε να σιγοβράσει και προσθέστε το αλεύρι. Ανακατέψτε με μια ξύλινη κουτάλα μέχρι να αποκτήσετε ένα σχήμα μπάλας ζύμης. Αφαιρέστε από τη φωτιά.

Συνεχίστε να ανακατεύετε προσθέτοντας ένα αυγό τη φορά. Αφήστε το μείγμα να ξεκουραστεί μέχρι η ζύμη να διατηρήσει το σχήμα της (περίπου 5 λεπτά).

Βάλτε τη ζύμη σε μια σακούλα ζαχαροπλαστικής και ρίξτε τη στο προ θερμασμένο παρασκευαστή churros.

Κλείστε τη συσκευή και μαγειρεύτε για 5-10 λεπτά ή μέχρι τα churros να ροδίσουν καλά.

Χρησιμοποιήστε ένα γάντι για να ανοίξετε τη συσκευή καθώς οι λαβές μπορεί να είναι καυτές.

Αφαιρέστε τα churros με ένα ξύλινο εργαλείο.

Αν θέλετε μπορείτε να αναμίξετε τη ζάχαρη και κανέλα σε σκόνη σε ένα μπολ και να πασπαλίζετε τα churros με αυτό.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Componente Fig.1

1. Închidere
2. Carcasă superioară
3. Indicator putere
4. Indicator finalizare prăjire
5. Carcasă inferioară

ATENȚIE: nu acoperiți aparatul când acesta operează pentru a evita riscul de incendiu.

(*) Electrician calificat competent: departamentul after-sales al producătorului sau importatorului sau orice persoană care este calificată, recunoscută și competentă pentru asemenea reparații pentru evitarea tuturor tipurilor de pericole.

În cazul în care este necesar ar trebui să returnați aparatul acestui electrician.

PRIMA UTILIZARE

În timpul primei utilizări, plitele de prăjit cu înveliș antiaderent ar putea scoate puțin fum; acesta NU este dăunător, este normal și va dispărea după un timp scurt. Înainte de prima utilizare, vă sfătuim să curățați plitele pentru prăjit cu un prosop moale umed și să puneți aparatul în funcțiune fără mâncare.

UTILIZARE

1. Introduceți ștecherul în priză, se va aprinde becul care va indica faptul că aparatul este pornit.
2. Aparatul începe preîncălzirea; când se atinge temperatura pentru prăjit, beculețul se aprinde iar aparatul pentru făcut churros este gata pentru a fi folosit.
3. Deschideți complet aparatul. Puneți pe plita de prăjit churros pe care le-ați pregătit deja.
4. Închideți aparatul și verificați mâncarea în timpul procesului de gătire.
5. Churros-ul dvs va fi prăjit în 2-3 minute sau mai mult depinde de gusturile dvs. Deschideți aparatul de făcut churros și scoateți bucățile de churros folosind o spatulă de lemn sau plastic. Nu folosiți niciodată un cuțit metalic deoarece acesta ar putea deteriora învelișul antiaderent.

SUGESTII PENTRU CELE MAI BUNE REZULTATE

Preîncălziți întotdeauna înainte de folosire. Introduceți ștecherul în priză în timp ce preparați umpluturile.

Se poate folosi de asemenea unt aromatizat.

Pentru arome în plus folosiți picături de bacon. Ungeți picăturile pe exteriorul pâinii.

ATENȚIE: Temperatura suprafeței exterioare poate fi ridicată când aparatul este pus în funcțiune.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenție: înainte de curățarea aparatului, opriți-l, scoateți ștecherul din priză și așteptați până se răcește.

- Folosiți un prosop moale, ușor umezit pentru curățarea carcasei; nu folosiți burete de metal sau produse abrazive.

- Când nu folosiți aparatul, puneți-l într-un loc uscat.

- Dacă vă hotărâți să nu mai folosiți aparatul, vă recomandăm să îl faceți inutilizabil prin tăierea cablului de curent (întâi asigurați-vă că ați scos ștecherul din priză), și eliminați părțile care prezintă un pericol pentru copilul care s-ar juca cu aparatul scos din uz.

- Este nevoie de un instrument special pentru înlocuirea cablului de curent: duceți aparatul la un service autorizat calificat.

DATE TEHNICE

Putere: 700W

Tensiune: 220-240V – 50 Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.



Rețetă

Ingrediente:

200 ml apă

115 g unt

¼ lingură sare

315 g zahăr

½ lingură scorțișoară măcinată

130 g făină

5 ouă mari

Preîncălziți aparatul de făcut churros.

Fierbeți 200 ml apă, 115 g unt, ¼ lingură sare, 315 g zahăr și ½ lingură scorțișoară măcinată.

Fierbeți la foc mic și adăugați făina. Amestecați cu o paletă până obțineți un aluat rotund. Scoateți de pe foc.

Amestecați în continuare adăugând tot câte un ou. Lăsați aluatul să se odihnească până își menține forma (ca. 5 minute).

Puneți aluatul într-o pungă pentru ornat și vărsați formele în aparatul de făcut churros.

Închideți aparatul și prăjiți 5-10 minute sau până churros devin rumene.

Folosiți un prosop de bucătărie pentru a deschide aparatul căci mânerul s-ar putea să fie fierbinte.

Scoateți churros cu o lopată.

Dacă doriți puteți amesteca zahăr și scorțișoară într-un bol și presărați churros cu acest amestec.

ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapt niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Onderdelen Fig.1

1. Slot
2. Bovenste behuizing
3. Vermogensindicator
4. Klaar voor gebruik indicator
5. Onderste behuizing

LET OP: dek het toestel niet af wanneer het in werking is om het risico op brand te vermijden.
 (*) Bevoegde gekwalificeerde elektriciën: naverkoopafdeling van de producent of importeur of elke persoon die gekwalificeerd, erkend en bevoegd is om dit soort reparaties uit te voeren om elk gevaar te vermijden.

In geval van nood moet u het toestel terugsturen naar deze elektriciën.

EERSTE GEBRUIK

Tijdens het eerste gebruik kunnen de bakplaten met antiaanbaklaag wat rook produceren; dit is NIET schadelijk, het is normaal en zal na korte tijd verdwijnen. Voor het eerste gebruik adviseren wij u om de bakplaten te reinigen met een zachte vochtige doek en het apparaat gedurende 10 minuten zonder voedsel te gebruiken.

GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact, het controlelampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
2. Het apparaat begint voor te verwarmen; als de kooktemperatuur is bereikt, gaat het controlelampje branden en is de churros maker klaar voor gebruik.
3. Open de churros maker volledig. Plaats de bereide churros op de bakplaat.
4. Sluit het apparaat en controleer het voedsel tijdens het kookproces.
5. Uw churros worden in 2 tot 3 minuten of langer naar smaak gemaakt. Open de churros maker en verwijder de churros met een plastic of houten spatel. Gebruik nooit een metalen mes omdat dit de anti-aanbaklaag kan beschadigen.

TIPS VOOR DE BESTE RESULTATEN

Altijd voorverwarmen voor gebruik. Steek het snoer in het stopcontact terwijl u de vullingen klaar maakt.

Er kan ook gearomatiseerde boter worden gebruikt.

Voor extra smaak gebruik je speklapjes. Borstel de druppels op de buitenkant van het brood.

LET OP: De temperatuur van het buitenoppervlak kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Let op: voordat u het apparaat reinigt, schakelt u het uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.

-Gebruik een zachte, licht vochtige doek om het toestel te reinigen; gebruik geen metalen schuursponsjes of schuurmiddelen.

- Als het toestel niet gebruikt wordt, plaatst u het in een droge omgeving.

- Als u besluit het toestel niet meer te gebruiken, raden wij u aan het toestel buiten werking te stellen door het netsnoer door te knippen (eerst controleren of u het uit het stopcontact hebt gehaald), en de onderdelen die gevaarlijk zijn als het toestel in het kader van kinderspel onschadelijk is, opnieuw te gebruiken.

-Voor het vervangen van het netsnoer is een speciaal gereedschap nodig: breng het apparaat naar een gediplomeerd aftersalescentrum.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 700W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50 Hz

Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.



Recetas para churros

Ingrediënten:

200 ml water

115 g boter

¼ eetlepel zout

315 g suiker

½ eetlepel kaneelpoeder

130 g bloem

5 grote eieren

Verwarm de churros maker voor.

Breng 200 ml water, 115 g boter, ¼ el zout, 315 g suiker en ½ el kaneelpoeder aan de kook. Laat sudderen en voeg de bloem toe. Meng met een houten lepel tot een bolvormig deeg. Haal het deeg van het vuur.

Blijf mengen en voeg één ei per keer toe. Laat rusten tot het deeg de vorm heeft (ongeveer 5 minuten).

Doe het deeg in een zakje en giet het in de voorverwarmde churros maker.

Sluit de churros maker en laat hem 5-10 minuten koken of tot de churros goed gebruind zijn. Gebruik een ovenwant om de churros maker te openen, want de handvatten kunnen heet zijn. Verwijder de churros met een houten lepel.

Als je wilt kun je suiker en kaneelpoeder in een kom mengen en de churros ermee laten sippelen.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

